



Mot de bienvenue - Grusswort



Botschafter Walker-
Nederkoorn wünscht
eine angenehme
Lektüre ©FDFA

Sie und ich leben seit dem 24. Februar in einem anderen Europa. Die militärische Aggression Russlands gegen die Ukraine bringt unermessliches Leid für deren Bevölkerung und verletzt internationales sowie humanitäres Recht aufs Schwerste. Die Schweiz verurteilte deshalb die russische Aggression scharf, übernahm alle bisherigen EU-Sanktionen, nahm über 56'000 Flüchtlinge aus der Ukraine auf und leistet humanitäre Hilfe vor Ort. Gleichzeitig hält sich die Schweiz militärisch an die Neutralität, wie sie im Haager Abkommen von 1907 definiert wurde.

Als Botschaft in Den Haag, der «stad van vrede en recht», betrifft uns dieser Krieg ganz direkt. Den Haag und Genf, «la capitale de la paix», stehen für Diplomatie, Multilateralismus und Völkerrecht. Beide Städte erinnern uns täglich an diese zentralen Errungenschaften Europas nach dem 2. Weltkrieg, die es nun im Verbund mit Gleichgesinnten entschlossen zu verteidigen gilt. Darum engagiert sich die Schweiz aktiv für die Verfolgung und Verurteilung von Kriegsverbrechen in der Ukraine, u.a. durch den Internationalen Strafgerichtshof (ICC) in Den Haag. Der 2. März war ein wichtiger Meilenstein, als die Schweiz und 40 andere Vertragsstaaten den Chefankläger des ICC per Verweis (referral) beauftragten, eine Untersuchung in der Ukraine einzuleiten. [Hier](#) erfahren Sie mehr über die Rolle des ICC und seiner Untersuchung in der Ukraine.

Zuhören und Dialog sind zentrale Instrumente der Diplomatie, in Friedens- wie auch in Krisenzeiten. Mein Team und ich arbeiten jeden Tag daran, Kommunikationskanäle zwischen der Schweiz und den Niederlanden zu pflegen oder neu zu erschliessen. Umso mehr macht es mir Freude, Ihnen im aktuellen Newsletter einen Einblick in die Arbeit unserer Abteilungen geben zu können.

Heinz Walker-Nederkoorn
Der Schweizerische Botschafter

INHALTE

AKTUELLES AUS DEM KONSULARCENTER - ACTUALITES DU CENTRE CONSULAIRE

AKTUELLES AUS DER BOTSCHAFT - ACTUALITES DE L'AMBASSADE

KULTUR / CULTURE

INTERVIEW - AUSLANDSCHWEIZERIN/SUISSE DE L'ÉTRANGER

NICHT VERPASSEN - A NE PAS MANQUER

NICHT VERPASSEN - À NE PAS MANQUER

Samstag, 30 Juli 2022

Swiss Day, Floriade 2022, Almere



Wir freuen uns Sie und Ihre Familien am Swiss Day begrüßen zu dürfen. Der offizielle Teil mit u.a. Alphorn, der 1. August-Ansprache des Botschafters und der Nationalhymne beginnt um 11.30 Uhr. Hiernach können wir gemeinsam ein Raclette an der Floriade genießen.

Das Detailprogramm können Sie der separaten Beilage entnehmen. – Wir sehen uns in Almere.

Nous nous réjouissons de vous accueillir, vous et vos familles, à l'occasion du Swiss Day. La partie officielle, avec entre autres le cor des Alpes, le discours du 1er août de l'ambassadeur et l'hymne national, débutera à 11h30. Nous pourrons ensuite déguster ensemble une raclette à la Floriade.

Vous trouverez le programme détaillé dans l'annexe séparée. – Rendez-vous à Almere.

Eintrittstickets zur Floriade / Billets d'entrée à la Floriade:

<https://floriade.com/de/preisinformationen/eintrittskarten/>

AKTUELLES AUS DEM KONSULARCENTER - ACTUALITÉS DU CENTRE CONSULAIRE

Das regionale Konsularcenter Benelux ist Ihre kompetente Ansprechpartnerin für alle Auslandschweizer Anfragen aus den

Le centre consulaire régional Benelux est votre interlocuteur compétent pour toutes les demandes de Suisses de l'étranger provenant des pays du

Benelux-Ländern und bietet Ihnen einen kundenorientierten Dienstleistungsservice.

Benelux et vous offre un service de prestations orienté vers la clientèle.

Ehe für alle – Gesetzesreform am 1. Juli 2022

Die Schweiz anerkennt die Ehe für gleichgeschlechtliche Personen und lässt sie ab dem 1. Juli 2022 zu. Ab diesem Datum können in der Schweiz keine eingetragenen Partnerschaften mehr geschlossen werden.

Für gleichgeschlechtliche Paare, die vor dem 1. Juli 2022 im Ausland geheiratet haben:

Gleichgeschlechtliche Paare, deren Ehe bereits anerkannt und als eingetragene Partnerschaft in das schweizerische Personenstandsregister eingetragen wurde, können ab dem 1. Juli 2022 die Aktualisierung dieses Eintrags beantragen.

Für gleichgeschlechtliche Paare, die vor dem 1. Juli 2022 eine eingetragene Partnerschaft eingegangen sind:

Die Partnerinnen / die Partner können jederzeit gemeinsam erklären, dass sie ihre eingetragene Partnerschaft in eine Ehe umwandeln wollen. Die Umwandlungserklärung kann ab dem 1. Juli 2022 bei jedem Zivilstandsamt in der Schweiz sowie bei der zuständigen Schweizer Vertretung im Ausland abgegeben werden.

Für Paare unterschiedlichen Geschlechts, die im Ausland eine eingetragene Partnerschaft eingegangen sind:

Mariage pour tous – Réforme de la loi au 1er juillet 2022

La Suisse reconnaît et autorise le mariage pour les personnes de même sexe à partir du 1er juillet 2022. A partir de cette même date, plus aucun partenariat enregistré ne pourra être conclu en Suisse.

Pour les couples de même sexe qui se sont mariés à l'étranger avant le 1er juillet 2022:

Les couples de même sexe dont leur mariage a déjà été reconnu et inscrit comme partenariat enregistré dans le registre de l'état civil suisse peuvent, à partir du 1^{er} juillet 2022, demander la mise à jour de cette inscription.

Pour les couples de même sexe qui ont conclu un partenariat enregistré avant le 1er juillet 2022:

Les partenaires peuvent, en tout temps, déclarer ensemble vouloir convertir leur partenariat enregistré en mariage. La déclaration de conversion peut être faite à partir du 1er juillet 2022, dans n'importe quel office de l'état civil en Suisse ainsi qu'auprès de la représentation suisse compétente à l'étranger.

Pour les couples de sexe différent ayant conclu un partenariat enregistré à l'étranger:

Les partenariats enregistrés conclus à l'étranger des couples de sexe différent

Im Ausland geschlossene eingetragene Partnerschaften von Paaren unterschiedlichen Geschlechts werden neu auch in der Schweiz als eingetragene Partnerschaft anerkannt. Betroffene Personen können ab dem 1. Juli 2022 die Eintragung der Partnerschaft in das schweizerische Personenstandsregister beantragen. Weitere Auskünfte erteilt die zuständige kantonale Aufsichtsbehörde im Zivilstandswesen.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite: [Ehe für alle](#)

seront désormais reconnus en Suisse comme partenariat enregistré. Les personnes concernées peuvent demander l'inscription du partenariat dans le registre de l'état civil suisse à partir du 1er juillet 2022. L'autorité cantonale de surveillance de l'état civil compétente fournit de plus amples informations.

Vous trouverez de plus amples informations sur notre site web: [Mariage pour tous](#)



© Keystone



© Keystone

Pass und Identitätskarten

Seit Aufhebung der COVID-Massnahmen und aufgrund der Ukraine-Krise ist die Nachfrage nach Ausstellung von Pässen und Identitätskarten stark gestiegen. Dies hat leider zu längeren Wartezeiten für die Abnahme der Biometrie-Daten und Produktionsengpässen in der Schweiz geführt. Es muss zurzeit mit etwa 1 Monat Lieferfrist ab Abnahme der Biometrie-Daten gerechnet werden.

Passeport et cartes d'identité

Depuis la levée des mesures COVID et en raison de la crise ukrainienne, la demande d'établissement de passeports et de cartes d'identité a fortement augmenté. Cela a malheureusement entraîné des délais d'attente plus longs pour la réception des données biométriques et des goulots d'étranglement dans la production en Suisse. Il faut actuellement compter avec un délai de livraison d'environ un mois à partir de la réception des données biométriques.

Zivilstandsangelegenheiten

Auslandsschweizerinnen und Auslandsschweizer sind verpflichtet, Zivilstandsänderungen der zuständigen Schweizer Vertretung zu melden. Je nach Ausstellungsland müssen ausländische Urkunden bestimmte Voraussetzungen erfüllen, um ins schweizerische Zivilstandsregister eingetragen werden zu können.

Haben Sie konkrete Zivilstandsfragen, besuchen Sie unsere Webseiten und konsultieren Sie unter «Dienstleistungen» die Merkblätter zu Heirat, Geburt, Todesfall, etc.:

- Niederlande: [Niederlande Zivilstand](#)
- Belgien: [Belgien Zivilstand](#)
- Luxemburg: [Luxemburg Zivilstand](#)

Affaires d'état civil

Les Suisses de l'étranger sont tenus d'annoncer les changements d'état civil à la représentation suisse compétente. Selon le pays d'émission, les actes étrangers doivent remplir certaines conditions pour pouvoir être inscrits dans le registre d'état civil suisse.

Si vous avez des questions concrètes sur l'état civil, visitez nos pages web et consultez sous "Services" les mémentos sur le mariage, la naissance, le décès, etc. :

- Pays-Bas: [Pays-Bas, état civil](#)
- Belgique: [Belgique, état civil](#)
- Luxembourg: [Luxembourg, état civil](#)



Online-Schalter

Der Online-Schalter EDA bietet Auslandsschweizerinnen und Auslandsschweizern die Möglichkeit, bequem von zu Hause aus Dienstleistungen zu beanspruchen: z.B. die Online-Anmeldung im Auslandsschweizerregister vorzunehmen, Bestätigungen zu bestellen,



Guichet en ligne

Le guichet en ligne du DFAE offre aux Suisses de l'étranger la possibilité de solliciter des prestations de service confortablement depuis chez eux : par exemple, de procéder à l'inscription en ligne au registre des Suisses de l'étranger, de commander des confirmations, d'annoncer des

Zivilstandsangelegenheiten zu melden oder Publikationen zu abonnieren! *Probieren Sie es aus!*

affaires d'état civil ou de s'abonner à des publications ! *Essayez-le!*



Job Alert! Wir stellen ein!

Unser Regionales Konsularcenter Benelux sucht eine/n Konsularische Mitarbeiter/in.

Erhalten Sie alle Informationen auf Deutsch und Französisch hier <https://www.eda.admin.ch/countries/netherlands/de/home/aktuell/stellen.html> und auf LinkedIn: <https://www.linkedin.com/company/67521178/admin/>

Bewerbungsfrist ist 15. Juli 2022. Wir freuen uns auf Ihre **Bewerbungen**

Job Alert ! Nous recrutons !

Notre Centre Consulaire Régional Benelux recherche un/une agent/e consulaire.

Obtenez toutes les informations en allemand et en français ici <https://www.eda.admin.ch/countries/netherlands/de/home/aktuell/stellen.html> et sur LinkedIn : <https://www.linkedin.com/company/67521178/admin/>

Date butoir 15 juillet 2022. Nous nous réjouissons de vos candidatures !

Aktuelles aus der Botschaft - Actualités de l'ambassade

Bilaterales

Mehr zu Bilaterale Beziehungen CH - NL

Besuch von Bundesrätin Simonetta Sommaruga (22.-23. März)



Rob Jetten mit S. Sommaruga @EDA

Bundesrätin Simonetta Sommaruga traf sich am 22. März in Den Haag mit dem niederländischen Energie- und Klimaminister Rob Jetten und mit Umweltministerin Vivianne Heijnen. Sie thematisierten dabei die Energieversorgung und die Folgen des Krieges in der Ukraine auf die beiden Länder, den Klimaschutz sowie mehrere

Verkehrsbelange, insbesondere die Verkehrsverlagerung, die Schifffahrt auf dem Rhein sowie die internationalen Zugverbindungen.

Begleitet wurde die Bundesrätin von einer zehnköpfigen Swissrail-Delegation. Die Schweiz und die Niederlande wollen ihre Zusammenarbeit weiter vertiefen. Bundesrätin Sommaruga unterzeichnete mit ihrem Amtskollegen Jetten eine Absichtserklärung im Zusammenhang mit den Technologien zur Abscheidung und Speicherung sowie zur Entnahme von CO₂ aus der Atmosphäre. Die Niederlande planen solche Anlagen.

Am 23. März tauschte sich die Vorsteherin des Eidgenössischen Departements für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) in Rotterdam mit CEOs von Schweizer Logistik-Unternehmen aus, die im Umfeld von Rotterdam und Rheinschifffahrt nach Basel tätig sind. 30% des Container-Imports und –Exports der Schweiz nutzen die Rheinhäfen in Basel.

Während einer anschliessenden Rundfahrt im 40km langen Hafen von Rotterdam unterzeichneten die Hafenbehörden von Rotterdam und Basel eine neue Zusammenarbeitsvereinbarung, welches Nachhaltigkeitsaspekte stärker berücksichtigt. Die Basler Rheinhäfen stärken die Rheinschifffahrt derzeit mit dem neuen Containerterminal Basel-Nord. Rotterdam baut zudem seine Wasserstoff-Gateways aus und erhöht aufgrund des Ukrainekriegs seinen Flüssiggasterminal.

Die UVEK-Vorsteherin tauschte sich auch mit der Direktorin des Clingendael International Energy Programms (CIEP) über die aktuelle Energieversorgungslage aus sowie mit Vertretern der Stadt Den Haag, wie diese den Umstieg von Gas auf klimafreundliche Energien gestalten. Zudem sprach sie mit der Organisation G1000 über Bürgerforen.

Erfahren Sie noch mehr zum Arbeitsbesuch der Bundesrätin in der [Medienmitteilung](#) sowie u.a. auf den [Twitter Kanälen](#) des [UVEK](#) und der [Botschaft](#) .

Visite de la Secrétaire d'État Martina Hirayama le 23 juin 2022



Minister Robbert
Dijkgraaf et la
Secrétaire d'État
Martina Hirayama
@EDA

Le 23 juin 2022, la secrétaire d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation Martina Hirayama s'est rendue à La Haye pour rencontrer le ministre néerlandais de l'éducation, de la culture et des sciences, Robbert Dijkgraaf, le directeur général néerlandais de l'enseignement supérieur, de la formation professionnelle, des sciences et de l'émancipation, Feite Hofman, et le directeur général adjoint pour les entreprises et l'innovation du ministère de l'économie et du climat, Michiel Sweers.

La secrétaire d'État s'est entretenue sur les relations bilatérales entre les deux pays dans le domaine de l'enseignement supérieur, de la science et de la recherche, sur les possibilités d'approfondir ces relations et sur l'association de la Suisse à Horizon Europe, suivi d'un partage d'expériences sur la sécurité des connaissances dans la coopération internationale et la politique de l'Open Science.

Les Pays-Bas sont l'un des principaux partenaires de la Suisse dans le domaine de la formation, de la recherche et de l'innovation. De nombreuses coopérations directes, aussi bien bilatérales que multilatérales, sont menées entre des chercheurs et des institutions des deux pays. Dans le contexte d'Horizon 2020 (2014-2020), des chercheurs suisses et néerlandais ont coopéré à quelque 1300 projets communs. La coopération en matière d'innovation entre les Pays-Bas et la Suisse est également très bien établie dans le cadre de l'initiative intergouvernementale Eureka. Les Pays-Bas sont ainsi le deuxième partenaire de la Suisse dans le domaine de l'innovation, tant pour Eureka que pour d'autres appels à projets thématiques de l'Union européenne.

Lors de ce voyage, la délégation a également visité les Hubs de la fondation Quantum Delta NL à Delft (construction d'un Quantum House) et à Amsterdam. Les discussions ont porté sur la coopération en matière d'innovation et les possibilités d'intensifier la collaboration dans le domaine de la science et de la technologie quantiques. Le Conseil fédéral suisse a décidé le 5 mai 2022 de lancer une [initiative nationale Quantum](#).

Weitere bilaterale Besuche

Am 17. Juni besuchte der **Chef Policy Planning im EDA, Daniel Möckli**, das Politikplanungsteam des niederländischen Aussenministeriums und traf u.a. das Clingendael Institut und das Hague Center for Strategic Studies.

Zudem besuchte am 20.-21. Juni die **Direktorin für Völkerrecht, Corinne Cicéron-Bühler**, den Rechtsberater im niederländischen Aussenministerium in Den Haag, um sich vor dem historischen ersten Einsitz der Schweiz im

Sicherheitsrat der Vereinten Nationen 2023-2024 mit den Niederlanden als in vielen Belangen und Zielsetzungen gleichgesinnter Staat auszutauschen. Zudem traf die Direktorin für Völkerrecht Vertreter des Internationalen Strafgerichtshofs und des Permanenten Schiedsgerichtshofs.

Multilaterales

Die militärische Aggression Russlands gegen die Ukraine hat auch in Den Haag – der Stadt des Friedens und der Gerechtigkeit – eine Reihe von Reaktionen ausgelöst, welche die Botschaft eng begleitet. Im Zentrum stehen dabei nicht nur die Forderungen, Kampfhandlungen einzustellen und das humanitäre Völkerrecht sowie die Menschenrechte zu respektieren. Die Schweiz engagiert sich auch für die Dokumentierung und Ahndung möglicher Kriegsverbrechen. So verwies sie die Situation in der Ukraine zusammen mit 40 weiteren Vertragsstaaten am 2. März an den Chefankläger des Internationalen Strafgerichtshofs (ICC). Ein historischer Moment. Denn es ist erst das zweite Mal in der Geschichte des ICC, dass diese Verfahrensweise von Vertragsstaaten genutzt wurde und das erste Mal mit Schweizer Beteiligung. Der Verweis ermöglichte es dem Chefankläger, umgehend eine Untersuchung einzuleiten, ohne vorab die Zustimmung der RichterInnen einholen zu müssen. Zeitnah konnte so ein Ermittlungsteam in die Region entsendet werden, um mit der Beweisaufnahme zu beginnen.



Bundesanwalt Blättler
mit Chefankläger Khan
@EDA

Am 12. Mai durften wir Bundesanwalt Stefan Blättler und seine Delegation in Den Haag begrüßen. Er besuchte Eurojust, wo er sich mit dessen Präsidenten, Ladislav Hamran, und dem Schweizer Verbindungsbüro austauschte. Zudem führte er ein Gespräch mit dem Chefankläger des Internationalen Strafgerichtshofs, Karim A. A. Khan. Zentrales Thema des Besuches war die justizielle Zusammenarbeit im Kontext grenzüberschreitender Verbrechen und völkerstrafrechtlicher Vergehen.

Schliesslich freuen wir uns, dieses Jahr gleich zwei Jubiläen mit der internationalen Gemeinschaft in Den Haag zu feiern. Vor 25 Jahren – am 29. April 1997 – trat das Chemiewaffenübereinkommen in Kraft und begründete damit die Organisation für das Verbot chemischer Waffen (OPCW). Zudem ist das Römer Statut, das Gründungsdokument des Internationalen Strafgerichtshofs, am 1. Juli seit 20 Jahren in Kraft. Diese Meilensteine markieren auch das jahrzehntelange Engagement der Schweiz für eine Welt frei von Chemiewaffen, die Weiterverbreitung und Achtung des humanitären Völkerrechts und der Menschenrechte sowie den Kampf gegen die Strafflosigkeit.

KULTUR / ANNÉE CULTURELLE

Plurilinguisme

La soirée de la Francophonie du 10 mars a de nouveau dû être organisée en ligne. Le slameur (chanteur à voix) Pablo Michellod de Lausanne y a représenté la Suisse. Pour l'occasion, il a créé une vidéo de sa pièce de slam sur les helvétismes. [Ce lien vous permettra de reVivre les Francophonies](#) .

Literatur

Am 19. Mai war es nach zwei Jahren online wieder soweit: in einer feierlichen Preisverleihung wurden 15 PreisträgerInnen des 30. Deutsch-Niederländischen Literaturwettbewerbs für ihre Übersetzung des Textes „Mahragan - Damals auf dem Tahrir“ des Schweizer Autors Jonas Lüscher in dessen Anwesenheit geehrt.

Die Schweiz war Gastland dieser Ausgabe des Wettbewerbs an der Deutschen Internationalen Schule Den Haag (DISDH), welcher im Turnus zwischen den DACH Ländern durchgeführt wird. Rund 100 Teilnehmende aus ca. 15 Schulen in den Niederlanden machen jedes Jahr mit.

Lüscher hielt weitere Lesungen in Amsterdam und Den Haag um das Werk *Der populistische Planet Berichte aus einer Welt in Aufruhr* zu präsentieren.

An der *European Literature Night* (17. Juni) des europäischen Kulturnetzwerkes EUNIC nahm dieses Jahr die Schweizer Literaturpreisträgerin 2022, Dana Grigorcea teil. Zusammen mit 6 anderen AutorInnen aus Europa diskutierte sie in De Balie, Amsterdam über das Thema «To be writing in a time of war».

Literatur Nacht verpasst? [Hier](#) können Sie sich alles auf EN nochmals ansehen.

Tanz – From Zürich with Love

Ein Highlight der schweizerisch-niederländischen kulturellen Zusammenarbeit war der Auftritt der Studierenden des Bachelorprogramms Contemporary Dance der Zürcher Hochschule der Künste am 21. und 22. Juni in Den Haag.

An zwei ausverkauften Abenden zeigten die vielversprechenden TänzerInnen ihr Können in den Werken von sechs in Den Haag ansässigen und teilweise schweizerischen ChoreographInnen. Der geborene Gstaader Samuel Wuersten ist künstlerischer Direktor des [Holland Dance Festival](#) und baut damit eine eindrückliche Brücke zwischen den Tanzwelten der Schweiz und der Niederlande. [Hier](#) können Sie einen Eindruck erhalten.

Theater

Ein weiterer Höhepunkt war das packende Theaterstück *Der Besuch der alten Dame* von Dürrenmatt, ein Gastspiel des Schauspielhaus Zürich am

International Theater Amsterdam (ITA) im Rahmen des 75. Holland Festival.

Der Co-Intendant des Schauspielhaus Zürich, [Nicolas Stemann](#) war *associat e artist* des Festivals und konnte das Programm massgeblich mitgestalten.

INTERVIEW - AUSLANDSCHWEIZERIN/SUISSE DE L'ÉTRANGER

Elise Doelkahar-Till aus Otelfingen, Furttal, Kanton Zürich

Präsidentin sowie Sekretärin vom [Schweizerklub Amsterdam](#) .

Der Schweizerklub ist für mich das verbindende Element zwischen zwei Kulturen, in denen ich aufgewachsen bin. Dafür setze ich mich ehrenamtlich und gerne ein.



©Elise Doelkahar-Till

1. Was war der Grund für Ihre Niederlassung/Auswanderung in die Niederlande?

Die liebe Liebe...

2. Können Sie Ihren Arbeitstag/Aufgaben für den Klub beschreiben?

Als Präsidentin und Sekretärin vom Schweizerklub Amsterdam versuche ich, Kontakte zwischen Schweizer Personen in und um Amsterdam herzustellen und zu pflegen.

Für unsere 75 Klubmitglieder bedeutet das: ich organisiere zusammen mit unserem Vorstand Ausflüge und Treffen, wenn möglich immer mit einem Schweizer Touch. Selbstgebackene Kuchen sind davon ein Beispiel.

Unser Stammtisch steht im [Café Bern \(Amsterdam\)](#) , wo wir uns regelmässig zu einem herrlichen Fondue treffen. Und viermal pro Jahr schreibe ich unser klubinternes Bulletin. Darin kündige ich unsere nächsten Ausflüge und kulturelle Anlässe in den Niederlanden an, die in irgendeiner Weise etwas mit der Schweiz zu tun haben. Für Fernsehaufnahmen in den Niederlanden, wofür Schweizer Personen gesucht werden, habe ich auch schon Anfragen erhalten. Ein Highlight war unser Auftritt bei Eva Jinek während der letzten Fussball WM.

Der Kontakt zu Nichtmitgliedern gehört eigentlich nicht zu meiner Aufgabe, ist mir persönlich aber sehr wichtig. Diese erreiche ich über die [Facebookgruppe "Schweizer und Schweizerinnen in den Niederlanden"](#) , welche von unserem Klubmitglied Sabina Luck ins Leben gerufen wurde. Sie zählt im Moment 247 Mitglieder. Viele Leute schliessen sich nicht mehr einem Verein an, schätzen

aber den Kontakt unter Landsleuten. Online werden Erfahrungen ausgetauscht, Fragen gestellt und sogar Freundschaften geschlossen. Während der Coronapandemie bekam diese Gruppe für viele Personen einen wichtigen Stellenwert. Die Einsamkeit unter Schweizer Personen, die während der Pandemie in die Niederlande emigriert waren, war grösser als man vermutet.

3. Was gefällt Ihnen am meisten an diesem Job/Funktion als Präsidentin und Sekretärin?

Wenn ich Leuten, die sich mit der Schweiz verbunden fühlen (das müssen übrigens nicht nur Schweizer Bürger sein) das Schweizer Heimatgefühl vermitteln kann. Gleichzeitig pflege ich damit meine Sprache und treffe ich interessante Personen mit dem gemeinsamen Nenner "Schweiz".

4. Wie sieht die Zusammenarbeit zwischen den Klubs aus?

Die Vereine organisieren im Jahresturnus einen gemeinsamen Ausflug. Auch laden wir uns gegenseitig an unsere Aktivitäten ein, und einmal im Jahr treffen sich die Delegierten aller Klubs an der Delegiertenversammlung der [NHG \(Dachorganisation aller Schweizerklubs in den NL\)](#).

Je länger je mehr stossen wir aber auf dieselben Schwierigkeiten: das Finden aktiver (Vorstands-) Mitglieder. Eine engere Zusammenarbeit wäre auf die Dauer sicher erstrebenswert. Mit dem Schweizerklub Utrecht organisierten wir letztes Jahr eine gemeinsame Bundesfeier. Ein Beginn engerer Zusammenarbeit? Wer weiss...

5. Was können die Schweizer Ihrer Meinung nach von den NiederländerInnen lernen?

Es muss nicht immer perfekt sein! Gut ist auch gut genug.

6. Was vermissen Sie am meisten, wenn Sie an die Schweiz denken?

Ganz so schlimm ist es nicht, aber das [Lied "Heimweh" von Plüsch](#) ist wohl eine gute Antwort auf diese Frage.

7. Welche Aktivität/Restaurant/Ort würden Sie bei einem Besuch in Amsterdam/anderswo empfehlen?

Aktivität: Ein "Fluisterboot" mieten bei "Theetuin Overleek", und damit durch das wunderschöne Waterland fahren (nördlich von Amsterdam).

Restaurant: Sea Palace (schwimmendes Chinesisches Restaurant in der Nähe vom Hauptbahnhof Amsterdam)

Ort: Die Stadt Alkmaar ist sicher ein Besuch wert!

NICHT VERPASSEN - À NE PAS MANQUER

Freitag, 11. November 2022

Piz Amalia Konzert, Amare, Den Haag



Im November wird wieder ein Piz Amalia Konzert in den Niederlanden stattfinden. Der Name dieses Berges nach der niederländischen Kronprinzessin steht für die enge Freundschaft zwischen der Schweiz und den Niederlanden.

Im Sinne dieser Verbindung Schweiz/Niederlande findet seit Herbst 2015 rund um den Piz Amalia alljährlich ein Nachwuchs-Musik Festival statt. Dabei geben Nachwuchs-Musiker des Königlichen Konservatoriums in Den Haag zusammen mit dem Konservatorium Winterthur einige Konzerte an besonderen Plätzen in der Bergwelt rund um den Piz Amalia und in den Niederlanden.

Es wurden bereits 8 MusikerInnen ausgewählt, vier aus Den Haag und vier aus Winterthur.

Die Instrumente, die sie spielen, sind: Flöte, Klarinette, 2 Geigen, Bratsche, Cello, Harfe und eine Sopranistin (Stimme).

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

FR

En novembre aura lieu le concert Piz Amalia. Le nom de cette montagne fait référence au nom de la princesse héritière néerlandaise et symbolise l'amitié étroite entre la Suisse et les Pays-Bas.

Dans l'esprit de ce lien helvético-néerlandais, un festival de musique pour jeunes talents a lieu chaque année depuis l'automne 2015. À cette occasion, de jeunes musiciens du Conservatoire royal de La Haye donnent, en collaboration avec le Conservatoire de Winterthur, quelques concerts dans des lieux particuliers de l'univers montagnard autour du Piz Amalia et aux Pays-Bas.

Huit musiciens ont déjà été sélectionnés, quatre de La Haye et quatre de Winterthur.

Les instruments qu'ils jouent sont : Flûte, clarinette, 2 violons, alto, violoncelle, harpe et une soprano (voix).

Nous nous réjouissons de votre visite !

Das ganze Botschaftsteam wünscht Ihnen eine schönen Sommer!

L'équipe de l'ambassade vous souhaite un bel été!

Vi auguriamo una buona estate!

KONTAKT

Schweizerische Botschaft in den Niederlanden
Lange Voorhout 42, 2514 EE Den Haag
+31 (0)70 364 28 31/32

thehague.newsletter@eda.admin.ch | www.eda.admin.ch/denhaag



[Newsletter-Abonnement anpassen](#) | [Von allen Newslettern abmelden](#)

Ihre Adressänderungen melden Sie bitte weiterhin an die für Sie zuständige Vertretung.

Copyright © 2021 EDA. Alle Rechte vorbehalten.

